به نام خدا

شورای کتاب کودک ایران

The Children’s Book Council of Iran

- www.cbc.ir

@cbc.1341

@shorayeketabekoodak

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

گزارش گروه بررسی آثار الکترونیکی

سال ۱۳۹۹-۱۳۹۸

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

تعداد اعضا: ۷ نفر

نام اعضای گروه بررسی آثار الکترونیکی به ترتیب حروف الفبا

- محمد آرا
- فائزه بحری
- پریا چغامیرزایی
- بیتا حسینی
- پردیس سرهنگ پور
- ویدا قره باغی(هماهنگ کننده)
- فاطمه محمدی

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

اعضای گروه بررسی آثار الکترونیکی

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

راه‌های ارتباطی با گروه بررسی آثار الکترونیکی:

آدرس ایمیل:
info@cbc.ir

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

فهرست مطالب

فهرست مطالب	شماره اسلاید مقایسه
فعالیت‌ها	۹
روش‌های جستجو و دستیابی به آثار	۱۰
انواع آثار	۱۱
معیارهای بررسی	۱۲
مشکلات دسترسی به آثار جدید	۱۳
کتاب صوتی	۱۴
ناشران کتاب صوتی و تعداد آثارشان	۱۵
نمودار اسامی ناشران برحسب تعداد آثار	۱۶
تعداد و جایگاه آثار صوتی بررسی شده	۱۷
مقایسه تعداد و جایگاه آثار صوتی بررسی شده	۱۸
گروه سنی آثار بررسی شده	۱۹

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

فهرست مطالب – ادامه

فهرست مطالب	شماره اسلاید
معرفی آثار پیشنهاد شایان تقدیر	۲۰–۲۴
دلایل معرفی آثار پیشنهاد شایان تقدیر	۲۵
معرفی و پیشنهاد آثار برگزیده	۲۶–۲۷
دلایل معرفی و پیشنهاد آثار برگزیده	۲۸
معرفی و پیشنهاد گوینده برگزیده	۲۹
کتاب الکترونیکی	۳۰
معرفی کتاب الکترونیکی	۳۱
جمع بندی	۳۲

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

فعالیت‌ها

- تهیه فهرست آثار (کتاب صوتی، کتاب اپلیکیشن، کتاب الکترونیکی)
- بازبینی فرم ارزیابی کتاب صوتی
- بررسی کتاب های صوتی
- برگزاری جلسه نشر الکترونیکی در کارگاه ادبیات به صورت آنلاین
- بررسی یک کتاب الکترونیکی

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

روش‌های جستجو و دستیابی به آثار:

- تماس با ناشران

- جستجو در اینترنت و پلتفرم‌های مربوطه و فروشگاه‌های اینترنتی ناشران

- تعدادی اثر (آثار انتشارات شهر قلم) هم از طرف ناشر به شورا ارائه شد

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

انواع آثار

اغلب آثار عرضه شده در سال ۱۳۹۹– ۱۳۹۸ کتاب صوتی بودند. بنابراین بیشترین کار گروه هم بررسی کتاب های صوتی بود.

یک کتاب الکترونیکی نیز بررسی شد.

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

معیارهای بررسی

در بررسی آثار الکترونیکی، علاوه بر مشخصات ظاهری اثر و محتوای آن، به جنبه‌های فنی اثر نیز توجه می شود. از جمله:

- نحوه عرضه اثر در دنیای مجازی (CD، وبسایت، ...)
- اثر مبتنی بر نسخه چاپی است یا نه؟
- نحوه اجرای اثر: لحن گوینده، انتخاب گوینده
- موسیقی اثر
- مسائل فنی از قبیل نداشتن مشکل فنی برای اجرا، درست ضبط شدن صدا، عدم تداخل موسیقی و گفتار و ...

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

مشکلات دسترسی به آثار جدید

در حوزه آثار الکترونیکی مرجع قابل قبولی برای یافتن آثار (اعم از کتاب صوتی و اپلیکیشن و وبسایت) وجود ندارد. گروه آثار را با تماس‌های مکرر با پدیدآورندگانشان یا از طریق وب سایت ناشران آثار الکترونیکی و جستجو در فروشگاه‌های مجازی این گونه آثار به دست آورد.

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

کتاب صوتی

کتاب صوتی کتابی است که متن ندارد و فقط گوینده ایی آن را قرائت کرده است.
گاهی موسیقی هم در آن به کار گرفته می‌شود.

معیارهای ارزیابی کتاب صوتی ناظر بر سه دسته از ویژگی‌های اثر است:

- ویژگی‌های فنی مانند کیفیت ضبط، کیفیت و روش های ارائه
- ویژگی‌های محتوایی مانند درونمایه و نگارش متن اصلی، تناسب متن با گروه سنی، کیفیت مواد الحاقی مانند موسیقی
- ویژگی‌های اجرایی مانند شیوه و کیفیت خوانش، تسلط گوینده، انتقال فضا و حس، اثربخشی تلفیق گفتار با افکت و موسیقی

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

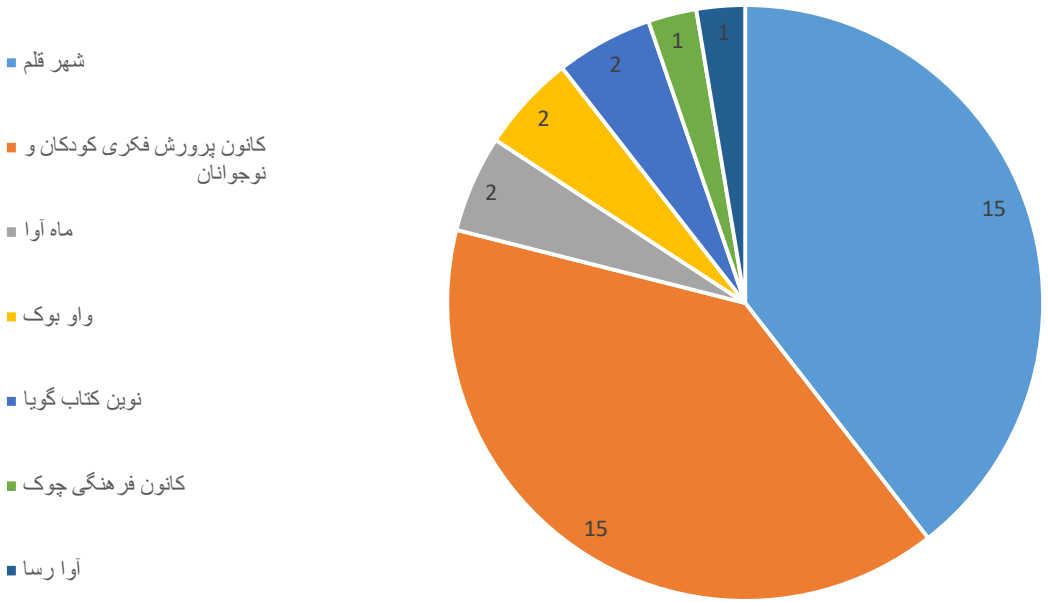
ناشران کتاب صوتی و تعداد آثارشان

آثار بررسی شده متعلق به ۷ ناشراست و اسامی آن‌ها عبارتنداز:

- آوا رسا، دانی: ۱ اثر
- شهر قلم: ۱۵ اثر
- کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان: ۱۵ اثر
- کانون فرهنگی چوک: ۱ اثر
- کانون فرهنگی چوک، ماه آوا: ۳ اثر
- نوین کتاب گویا: ۲ اثر
- واو بوک: ۲ اثر

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

نمودار اسامی ناشران برحسب تعداد آثار



همانطور که ملاحظه می‌شود انتشارات شهر قلم و کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان با ۱۵ اثر بیشترین تعداد را در بین آثار بررسی شده داشته‌اند.

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

تعداد و جایگاه آثار صوتی بررسی شده

تعداد آثار بررسی شده سال ۹۸-۹۹ : ۳۹ اثر

- ۱۴ اثر خارج از فهرست
- ۱۸ اثر سه ستاره
- ۵ اثر چهار ستاره
- ۲ اثر پنج ستاره

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

مقایسه تعداد و جایگاه آثار صوتی بررسی شده

- در سال ۹۸–۹۷ تعداد ۳۰ اثر بررسی شدند که ۲ اثر (۷٪) در جایگاه چهار ستاره و ۱ اثر (۳ ٪) در جایگاه پنج ستاره بودند.
- درسال ۹۸–۹۹ از تعداد۴۰ اثر بررسی شده ، ۵ اثر (۱۲.۵٪) در جایگاه چهار ستاره و ۲ اثر (۵٪) در جایگاه پنج ستاره هستند.
- مقایسه آثار از نظر کمی و کیفی با سال قبل نشان می‌دهد که آثار بررسی شده در سال ۹۸–۹۹وضعیت قابل قبول تری دارند . تعداد و جایگاه آثار موید این نکته است.

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

گروه سنی آثار بررسی شده

- رده سنی ۶-۴ سال: ۱۰ اثر
- رده سنی ۹-۷ سال: ۶ اثر
- رده سنی ۱۲-۱۰ سال: ۱۱ اثر
- رده سنی ۱۵-۱۳ سال: ۱۲ اثر

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

معرفی آثار پیشنهاد شایان تقدیر

۱- ادیسه

ناشر: شهر قلم

نویسنده: هومر

بازنویسی: تانیا زامورسکی

مترجم: منوچهر اکبرلو

سردبیر کتاب گویا: نادر برهانی مرند، گویندگان: محسن بهرامی، آرزو روشناس

سال نشر: ۱۳۹۶، محل نشر: تهران، رده سنی: ۱۵-۱۳سال جایگاه:****

۲– ایلیاد

ناشر: شهر قلم

نویسنده: هومر

بازنویسی: کاتلین اولم استید

مترجم: منوچهر اکبرلو

سردبیر کتاب گویا: نادر برهانی مرند، گویندگان: ایوب آقاخانی، آرزو روشناس

سال نشر: ۱۳۹۶، محل نشر: تهران، رده سنی: ۱۵–۱۳سال جایگاه:****

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

۳– آوای وحش

ناشر: شهر قلم

نویسنده: جک لندن

بازنویسی: اولیور هو

مترجم: محمد قصاع

سردبیر کتاب گویا: نادر برهانی مرند، گویندگان: محسن بهرامی، آرزو روشناس

سال نشر: ۱۳۹۶، محل نشر: تهران، رده سنی: ۱۵–۱۳سال جایگاه:❊❊❊❊

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

۴– جزیره گنج

ناشر: شهر قلم

نویسنده: رابرت لوئیس استیونسون

بازنویسی: کریس تیت

مترجم: محمد قصاع

سردبیر کتاب گویا: نادر برهانی مرند، گویندگان: ایوب آقاخانی، آرزو روشناس

سال نشر: ۱۳۹۶، محل نشر: تهران، رده سنی: ۱۵–۱۳سال جایگاه:****

۵– کودک، سرباز و دریا

ناشر: کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

نویسنده: ژرژ فون ویلیه

مترجم: دلارا قهرمان

گوینده: امین زندگانی

سال نشر: ۱۳۹۷، محل نشر: تهران، رده سنی: ۱۲–۱۰ سال

جایگاه:****

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

دلایل معرفی آثارپیشنهاد شایان تقدیر :

- مشخصات ظاهری و محتوای خوب اثر
- اجرای خوب اثر
- لحن هماهنگ گوینده
- صداسازی مناسب با اثر
- انتخاب موسیقی مناسب

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

معرفی و پیشنهاد آثار برگزیده

۱– شرلوک هلمز

ناشر: شهر قلم

نویسنده: آرتور کانن دویل

بازنویسی: الیور هو

مترجم: محمد قصاع

گویندگان: محسن بهرامی، آرزو روشناس

سال نشر: ۱۳۹۶، محل نشر: تهران، رده سنی: ۱۵–۱۳سال جایگاه:*****

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

۲– لک لک ها بر بام

کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

نویسنده: میندرت دویونگ

مترجم: باهره انور

گوینده: احترام برومند

سال نشر: ۱۳۹۷، محل نشر: تهران، رده سنی: ۱۵–۱۳سال

جایگاه: ❊❊❊❊❊

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

دلایل معرفی و پیشنهاد آثار برگزیده:

- مشخصات ظاهری و محتوای خوب اثر
- کشش و جذابیت اثر
- اجرای بی نقص و عالی اثر
- لحن و سرعت هماهنگ گوینده
- صداسازی مناسب با اثر
- انتخاب موسیقی مناسب و هماهنگ با اثر

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

معرفی و پیشنهادگوینده برگزیده

خانم احترام برومند

دلایل این انتخاب:

- خوانش حرفه‌ایی و توجه به سبک و لحن نویسنده اثر
- حفظ جذابیت و کشش داستان
- ارائه نسخه شفاهی از داستان مکتوب چنان‌که گویی شنونده متن کتاب را با گوش‌هایش می خواند.

کتاب الکترونیکی

کتاب الکترونیکی یا ای بوک کتابیست که به شکل فایل دیجیتال تولید و خوانده می‌شود. کتاب‌های الکترونیکی صرفا نسخه‌های الکترونیکی مطالب مکتوب نیستند، بلکه می‌توانند علاوه بر متن و تصویر، فیلم، صوت و پویانمایی نیز در بر داشته باشند.

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

معرفی کتاب الکترونیکی

در سال گذشته گروه بررسی آثار الکترونیکی فقط یک کتاب الکترونیکی را توانست بررسی کند.

معرفی اثر:

نام اثر: **"من هم بغل می خواهم"** از انتشارات مبتکران

نویسنده: جان آ رووه

مترجم: حسام سبحانی، ماندانا نارنجیها

رده سنی: ۶-۴ سال

جایگاه: ❊❊❊❊

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

جمع بندی

- این دوره نیز همچون دوره‌های گذشته، تعداد اندک اعضای گروه محدودیت‌هایی در فعالیت گروه ایجاد کرد.
- در دسترس بودن آثار شهر قلم ازنقاط مثبت این دوره بود. ناشر این آثار را در اختیار شورا قرار داده بود.
- گروه بررسی آثار الکترونیکی امیدوار است پدیدآورندگان آثار الکترونیکی زمینه مناسب دسترسی گروه به این آثار را برای بررسی و تبادل نظر فراهم آورند.

شورای کتاب کودک ایران
The Children's Book Council of Iran

پایان

شورای کتاب کودک ایران

The Children's Book Council of Iran

آبان ۱۳۹۹